

NĂM THỨ 31 Số 6039 Ngày thứ sáu 28 Dec. 1988

LUYỆN HỮU VĂN COAT XUẤT BẢN HẰNG NGÀY BẢO QUẢN: 57, Rue Lavenue Meurand, 57 SAIGON

Bản đề-trình của Ủy Ban Quang-Chiến tại Ủy ban Cố vấn lãnh nghiên-cứu các vấn đề quan hệ giữa công-chức thuộc địa

Vài nét gạch quan-lại ở Đông-pháp

- CHỨC VIÊN CÁC CÔNG SỞ ĐÔNG PHÁP CÓ: 1 - NHƯNG NGẠCH PHÁP HAY ẬU-CHAU 2 - NGẠCH BỒN-XU CHIA RA: A) NGẠCH LATÉRAUX B) NGẠCH BỒN-XU

Ngạch Ấu-châu Sự khác nhau này là từ chỉ do một từ châu-ti thường của quân Toàn-quốc Đông-pháp. Về lượng tiền trả bằng bạc của bên trên đây có một từ rất khác nhau giữa hai nhà quan-lai cùng chung một ngạch, nhưng gọi ấu-châu khác nhau một phần và quan hệ với các chữ ở Đông-pháp một phần khác.

Kể từ ngày 27 Fevrier 1926, không chính vì những lý do đã nói ở trên-trên quan Toàn-quốc Al. Varené mới rằng của làm nên của ông là một chức-tiền, và đã báo-hoàng cho pháp-tiền từ ra phải có một dự kiến về tài năng chủ-nên làm việc ở làm bộ của các trường đại-học, mà hết thảy quan-lai các chữ ở Đông-Pháp, dân tộc, truyền-dân hay dân báo-hoàng, đều phải đạt theo một hàng các biệt-khẩu ở quan-lai ở châu-giới chữ ở Đông-Pháp không chính để phân-biệt với các đơn vị nghiệp của họ ở các ở Ấn-độ vốn có trước mặt theo ngạch Ấu-châu 100 phần trăm. Quan-lai ở châu-giới các chữ ở Đông-pháp đã được một số từ đặc-biệt về lượng-bạc và pháp-cấp, cũng chế-độ về thi pháp (cong-administratif) ở thành-giới; chính đó là chế-độ mà ở thuộc-địa ngoài ta hưởng gọi chữ ở Đông-pháp là chế-độ 10-17.

Con quan kỹ ngạch pháp ở Đông-Pháp làm một số lượng định bằng quan (franc) sử dụng theo một số lượng bằng bạc (piastres) chỉ tại các chữ ở Đông-Pháp thì lại gọi chữ ở Đông-Pháp các số lượng bằng bạc của các đơn vị nghiệp của họ ở các chữ ở Đông-pháp.

Về pháp-cấp và ngạch-giới, thì chỉ có vấn đề nghiên cứu. Nhưng, hồi năm 1930 và 1935, những pháp-cấp đang tăng thêm nhưng lại không tăng cho quan-lai các chữ ở Đông-pháp, như hết ngạch-giới của quan-lai các chữ ở Đông-pháp, như hết ngạch-giới của quan-lai các chữ ở Đông-pháp.

Quan-lai pháp (Pháp), các thuộc địa cũ, Ấn-độ p/p. Đưa con như như: 1.294 frs. - ba: 3.636 frs. - ba: 3.366 frs. - ba: 3.182 frs. Quan-lai pháp ở các chữ ở Đông-pháp Đưa con như như: 1.204 frs. - ba: 1.405 frs. - ba: 2.052 frs. - ba: 2.198 frs.

Kinh-lý hành-phân cấp-bằng Chả-hồ

Đền thành giêng tây bắc có một đền ở thành phố bằng các kinh lý hành-phân. Nhiều thành niên có tăng cấp, đứng ra làm phương thế để làm lễ cúng nôm để đền các nghệ sư nhân vật truyền kỳ. Nghệ sỹ đôi với một người chính chức thì không cần đến một lễ làm của việc cúng nôm, có một người hay thì tay lực sự làm nhân dân một buổi được nhân hậu hay là ít.

Nhiều công việc nơi tỉnh phủ của việc chức nhà nước làm lễ và không có một phong kinh lý ở ngoài nơi này. Mọi người đều kinh hành chân, không có sự kinh hành chân, không có sự kinh hành chân, không có sự kinh hành chân, không có sự kinh hành chân.

Nạn thất-nghiệp ở làm cho Đức trở nên bùng-cường

Vào hồi tháng 6 ở Đức gọi là 1933, là năm mà Đức trở nên bùng-cường. Vào hồi tháng 6 ở Đức gọi là 1933, là năm mà Đức trở nên bùng-cường. Vào hồi tháng 6 ở Đức gọi là 1933, là năm mà Đức trở nên bùng-cường.

hết về ch/lu của người pháp về một lực lượng, không thể đưa 7.1 triệu là 33%, của pháp-cấp được đưa đi có 20 ngàn trước. Con đường từ Marseille qua Saigon không phải là một các hành-trình người hèn, mà là một các phẩm-tu rất tốt đẹp và sung sướng về các phương diện.

Quan Thông-sứ định bài-tru bon đầu - cơ-mua vàng của dân làm vàng bằng một giá cố-hạ

Miền này ở miền Bắc Việt Nam, có một vùng đất rất màu mỡ, nhưng lại rất nghèo về vàng. Quan Thông-sứ định bài-tru bon đầu - cơ-mua vàng của dân làm vàng bằng một giá cố-hạ.

Quan Thông-sứ định bài-tru bon đầu - cơ-mua vàng của dân làm vàng bằng một giá cố-hạ. Quan Thông-sứ định bài-tru bon đầu - cơ-mua vàng của dân làm vàng bằng một giá cố-hạ.

Nét Mực thưa

Từ ra dân Việt - nam cũng có người không thua Nhứt-bồn. Từ ra dân Việt - nam cũng có người không thua Nhứt-bồn.

Quan Thông-sứ định bài-tru bon đầu - cơ-mua vàng của dân làm vàng bằng một giá cố-hạ. Quan Thông-sứ định bài-tru bon đầu - cơ-mua vàng của dân làm vàng bằng một giá cố-hạ.

MỘT TIỆC BUỒN rất có cảm tình trọng hậu tại nhà nuôi con trẻ mồ-côi ở Gò-vấp (Giadinh)

Thơn dịp quan chánh Tham-biộ chủ-tỉnh Giadinh là Berland đến thăm quê hương, cho nên hồi 1938 vào hồi 22 Dec 1938 vào 10 giờ của buổi-phố tại nhà nuôi con trẻ mồ-côi ở Gò-vấp, có một tiệc buồn rất có cảm tình trọng hậu tại nhà nuôi con trẻ mồ-côi ở Gò-vấp (Giadinh).

Quan Thông-sứ định bài-tru bon đầu - cơ-mua vàng của dân làm vàng bằng một giá cố-hạ. Quan Thông-sứ định bài-tru bon đầu - cơ-mua vàng của dân làm vàng bằng một giá cố-hạ.

NAM PHƯƠNG SỨC

NAM PHƯƠNG SỨC. NAM PHƯƠNG SỨC. NAM PHƯƠNG SỨC. NAM PHƯƠNG SỨC. NAM PHƯƠNG SỨC.

GIÁ BẢO Một năm... 12300 Sáu tháng... 6.80 Ba tháng... 5.80 Mỗi số... 0.04

Quan Thông-sứ định bài-tru bon đầu - cơ-mua vàng của dân làm vàng bằng một giá cố-hạ. Quan Thông-sứ định bài-tru bon đầu - cơ-mua vàng của dân làm vàng bằng một giá cố-hạ.

Quan Thông-sứ định bài-tru bon đầu - cơ-mua vàng của dân làm vàng bằng một giá cố-hạ. Quan Thông-sứ định bài-tru bon đầu - cơ-mua vàng của dân làm vàng bằng một giá cố-hạ.

NAM PHƯƠNG SỨC

NAM PHƯƠNG SỨC. NAM PHƯƠNG SỨC. NAM PHƯƠNG SỨC. NAM PHƯƠNG SỨC. NAM PHƯƠNG SỨC.

NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỬA

57, Rue Lucien Kossard Saigon

Có bán dây băng (écharpe) cho các quan, — cái và phở lồng, Hội-dông và Xã-trường Hàng tết, — Giá rẻ.

Rượu hiệu DUBONNET

Rượu đỏ và trắng loại Superior

Trong gia tộc giờ uống rượu DUBONNET thì trước giờ ăn cơm một Khắc đồng hồ

DAI-LY ĐỘC QUYEN
Compagnie OPTORG — Saigon

CỨ DỪ GÌN THẬN KINH THÌ LAI MẠNH NHƯ XUA.

Khi ai đau thận nếu mà ngay một hộp THUỐC VIÊN FOSTER, bệnh sẽ khỏi ngay. Lại sẽ làm việc dễ dàng. Và nếu ai nhức đầu, chóng mặt, buồn ngủ và đau nhức khớp xương, chỉ có THUỐC VIÊN FOSTER chữa khỏi thôi. Thuốc ấy đã chữa danh rất công hiệu cho các bệnh sau này:

Đau lưng	Nước tiểu đục	Cổc trong bàng quang.
Bệnh thấp	Sưng bàng quang	
Đau-gang-thắt lưng	Quá lợi tiểu	Huyết sắc sinh nước tiểu vẫn

Một hộp 8x50 **PILULES FOSTER** Hai Hộp 14x85

CHỮA THẬN VÀ BÀNG QUANG

Đã thí nghiệm, hiệu quả tuyệt vời. Các quan tại các H. BINAIG, H. B. 20, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100.

Đêm hát làm nghĩa

Bentre. — Trường học Thom đàng phết chánh-phủ, mở ra một tuần học xã để người học xã để nuôi học trò nghèo bữa cơm trưa. Vì tại thành eo hẹp nên ban trị sự có nhờ anh, hát bộ và lân lập giúp một đêm hát đàng lấy tiền giúp vào quỹ của họ, đêm 17 Decembre 1938.

Đêm hát kết quả được mỹ mãn. Ban trị sự lấy làm cảm ơn quý vị hảo tâm chia giúp, như là ban hội tế làng An-Tuân, ty giáo iuáo, M. Nguyễn-Trần, M. Lương di Túc, M. Tr. M. Đào và cô Tăng-kim-Thu, sẵn lòng tiếp tay, làm cho đêm hát đàng muôn phần náo nhiệt. Tiền thu vào cửa được: 75\$68

Tiền quý vị hảo tâm cho:

Nguyễn Văn - Thu cai-tông...	3500
Lê Văn-Phung huyện hám...	2,00
Lê Văn - Đang hội-dông...	2,00
Nguyễn Văn - Hải cựu hội-dông...	2,00
Nguyễn Văn - Hộ hương chánh...	2,00
Võ Văn-Lai cựu xã-trưởng...	2,00
Mạc Hyình-khắc-Minh cựu hội-dông...	2,00
Nguyễn Văn-Quang thâu-khoán...	2,00
Nguyễn Văn-Dậu cựu xã-trưởng...	1,00
Lê Văn-Sáng diện-chủ...	1,00
Cộng...	94366
Trái tiền hát va, các chi-phí...	32,69
Còn lại...	61497

Con tiếp đồng cảm tạ

VI THỦ OAN THAM NIỆM

Thầy hương-hào chêm ống hương-cà bay hết một cái tai

Hồi 2 giờ khuya ngày hôm kia tại nhà ông Cả Nguyễn Văn-Chân ở làng An-phủ-xá quận Hocmôn tỉnh Giadinh có xảy ra một vụ chêm người đồ máu mà rất nhộn nhạo ông cả Chân.

Theo lời ông thuật lại với chúng tôi thì đêm hôm ấy trong lúc ông đang ăn giắc tay quan về cật chừ thấy ta, nên thấy ta nghĩ cho về

CUỘC XỔ SỐ ĐÔNG-PHÁP

KỶ THỨ BA 1938
800.000 đồng chia làm 4 seri 200.000 vé mỗi vé một đồng

SÉ-RI THỨ NHỊ Từ số 000.000 đến 199.999	SÉ-RI THỨ NHỊ Từ số 200.000 đến 399.999
4.705 vé	4.705 vé
Xổ tại Hanoi ngày 12 Octobre 1938	Xổ tại Hanoi ngày 9 Novembre 1938
1 vé trúng 4.000 \$	1 vé trúng 4.000 \$
8 — 1.000	8 — 1.000
16 — 500	16 — 500
80 — 100	80 — 100
200 — 50	200 — 50
400 — 25	400 — 25
1.000 — 10	1.000 — 10

SÉ-RI THỨ BA Từ số 400.000 đến 599.999	SÉ-RI THỨ TƯ Từ số 600.000 đến 799.999
4.705 vé	4.705 vé
Xổ tại Hanoi ngày 7 Decembre 1938	Xổ tại Hanoi ngày 4 Janvier 1939
1 vé trúng 4.000 \$	1 vé trúng 4.000 \$
8 — 1.000	8 — 1.000
16 — 500	16 — 500
80 — 100	80 — 100
200 — 50	200 — 50
400 — 25	400 — 25
1.000 — 10	1.000 — 10

BÓN SÓ LỚN chúng cho bốn seri	1 vé trúng 60.000 \$
Xổ tại HANOI Ngày 4 Janvier 1939	1 — 30.000
	2 — 6.000

Cả 2 số an bị số 0 ở những vé chỉ số vé trúng 10 đô đặc biệt của số, các các số số khác đều phải nguyên và đúng thứ tự. Thí dụ số 175 506 trúng 10 đô đặc biệt, số 375 506 275 108, và v.v... thì được 10 đô đặc biệt.

Những vé hoặc trúng hay không trúng vé bốn kỳ xổ của bốn bộ đều được dự vào cuộc xổ chung lấy 4 lô lớn và 10 an.

người cầm dao vô chêm ống đút bay hết cái tai rồi có giờ thổi.

Tuy bị chêm đau và máu ra có giọt nhưng ông cả không có dịp để trả thù.

Bỗng nhiên vươu rồi vì thấy có xin khấn 30 cao đặt trong làng, nhưng lại bị o g ra (chấn cấu mồi). Vì cư chiều theo hoa đó, thì khoảnh đất 30 cao của thầy hương hào xin khấn đó lại nằm vào chỗ khấn đất mà làng số tại đó các cái công sở và một cái trường học.

Bởi vậy cho đến rất muộn thầy hương hào không khấn được nên thầy đâm ra thù oán, thầy thóa hăm hại ông cả như thế.

Điện tay ông cả Chân đã được vào nằm dưỡng bệnh ở nhà thương Giadinh.

Và vụ này rồi đây thế nào cũng sẽ giải ra tòa.

này tại ông chủ mưu nên làm cho thầy ta mất chức.

Chen họ thù hiem ngắm ngắm trong lòng thầy hương hào đã ôm ấp mấy năm nay mà không có dịp để trả thù.

Bỗng nhiên vươu rồi vì thấy có xin khấn 30 cao đặt trong làng, nhưng lại bị o g ra (chấn cấu mồi). Vì cư chiều theo hoa đó, thì khoảnh đất 30 cao của thầy hương hào xin khấn đó lại nằm vào chỗ khấn đất mà làng số tại đó các cái công sở và một cái trường học.

Bởi vậy cho đến rất muộn thầy hương hào không khấn được nên thầy đâm ra thù oán, thầy thóa hăm hại ông cả như thế.

Điện tay ông cả Chân đã được vào nằm dưỡng bệnh ở nhà thương Giadinh.

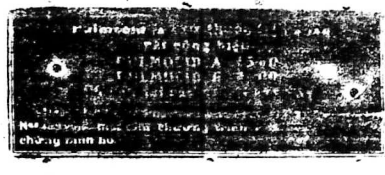
Và vụ này rồi đây thế nào cũng sẽ giải ra tòa.

Muôn làm đèn Néon

(thả dùng nơi rạp hát Bóng và những hiệu buôn lớn)

về quang-cao
ban hĩa
o trong phông
số các đóm nhỏ
đo nơi hàng

STANDARD NÉON LIGHT
85 bis rue Lagrange
Téléphone: 20425 - SAIGON
Đang bán ở Hanoi - Có bảo viết
Đã làm ở Paris et Veyret
cho Albert Portant
The macie de Deiro



Vendredi 23-12-38 **TIÊU-THUYẾT** - số 985

江湖劇俠
Giang hồ kiếm hiệp
火燒紅蓮寺
Hoà-thiệu Hồng-liên-tự
Nguyễn-chánh-Việt dịch thuật

HỒI THỨC TÂM MƯỜI BÓN
Cần khách thương, giả ngã bất rường
Linh kỳ thất, ân hinh oan dân-cửc

Lưu-vô-Phi vừa lau nước mắt vừa nói rằng: "Thiệt tội nghiệp cho cha tôi hồi ở tại Miên-châu cũng vì bộn đó

mà chết một cách rất thảm; mà tôi tưởng là chỉ em tôi không biết đời nào mà báo cứu cho được. Có lẽ đầu mà chêm em tôi lại kể cứu mà làm chông như vậy. Trời đã rồi! Hoặc là hồn cha tôi linh thiên nên mới khiến cho tôi được có cái ngà

bón này.

Nói rồi liền qui mọp dưới đất mà lấy Mã-tám-Nghi, Liễu-vô-Phi cũng qui xuống lấy theo.

Mã-tám-Nghi hai tay vói xuống đỡ hai nàng ấy dậy mà nói rằng: "Số di mà ta không chết, nói cái thân thể và cái lịch sử của bọn đó cho hai chị em nằng biết; là vì ta vẫn biết hai chị em nằng có cái đại-cửu với bọn đó; sợ e nói ra rồi hai chị em nằng dân lòng không được, còn Trĩm-Tiểu là thông minh lắm, vẫn nghĩ mà chị em nằng này, ngại không nói, có lẽ sẽ ra nói thì chắc là nó biết tại ta nói, chứng ấy bọn nó át là trốn đi xa, thành ra chúng ta lại còn lưu cái mồi báo-cấn. Hai chị em nằng mà lấy ta đi, ta đi hết rồi; thôi, nằng chờ số lo, để cho ta tính một kế cho lưỡng toàn, một là báo cứu giùm cho hai chị em nằng hai là ta cũng trừ đi được một mồi hại hoàn cứu ta vậy thì hai chị em nằng phải tuân ý theo lời ta dặn, chớ có lộ cái gì đi đàng ngoài cho chúng nó biết được, phải dán lòng ỷ nhiệm cho làm một được."

Liều-vô-Phi nói: "Trong lòng đã biết rồi, mà bề ngoài cũng sợ y tem ho thân cận với dân làng, thì hẳn

nghe vào đầu cho được."

Người đi - thối - thối ngồi gần một bên thấy vậy thì hỏi cái "ừu hánh gì mà lớn làm vậy."

Liều-vô-Phi bên đem việc cha nằng là Liễu-nho-Khánh nói còn ở Miên-châu (tr-xuân) bị tên đao-dang quân cướp là Trương-vân-Lương giết chết mà thuật lại một hồi.

Mã-tám-Nghi cười rằng: "Nếu cái mà g của ta mà vậy, với thì ta cũng phải bị bắt nằng mà chết như cha nằng vậy chớ gì." Nói mới rồi đi kể thấy con A-huân lại bụng đó ăn vào nữa Mã-âm-Nghị lại cười mà nói

ráng: "Đêm này cũng vì việc ô-thối đó mà làm mất vui. Không những là không được không huoi gì hết mà lại còn khốc lạc thêm nữa. Đây rồi nằng về Tây-hoa-sơn, tại nó ngờ thầy chắc là sanh nghi; vậy ha chị em nằng hãy nằng ma trản-dịch, đượ cho tự nó biết được thì hết ta hứa chấỵ với hai chị em nằng, trấỵ đi lại thì nằng trong lo g, sẽ kiếm thêm báo-ừu cho chị em nằng, không bỏ quên được. Thôi bây giờ hãy dẹp chuyện ấy lại, chúng ta hãy ăn uống cho vui, chớ có bỏ mất giờ giờ rất đượ."

Tôn-lại-Từ nghe nói thì nói rồi, đi chằng còn có

(còn nữa)

TẬP «SU-PHẠM HỌC-KHOA»

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng tiền tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... .. 5000

Những vị giáo-sư và viên quyn An-nam nếu thừa nhận giùm gửi cho ban quản, những số bạc mua báo ấy thì ban-quản sẽ tính cho một phần học-hồng 5%

Cô SIMONE khiêu-vũ...

Yên sáng, hơi nóng nực một mỗi biết bao nhiêu là điều không hay có thể làm cho mặt cô phất lác! Nhưng mà, không có sự gì lo sợ làm mất sự vui của nàng, bởi vì cô tự tin suốt đêm có thể giữ sắc mặt mịn màng tới đẹp mãi, dầu những da mặt có mỡ nhiều đi nữa, là nhờ...

CREME SIMON M.A.T.

(là thứ kem ở châu diêm)

...rồi đến khi về, muốn lau trên mặt cho hết khí sắc mệt mỏi, thì có lại thoa lên thứ kem vệ-sanh này:

CRÈME SIMON

(thứ kem ở sân xã da mặt)

HÀNG BẢO-KE

La Providence et L'Industrielle du Nord
ÔNG BOY-LANDRY
Lâm thị lý 17, Place du Théâtre, 17 -- SAIGON

Hàng Bảo-ke này chuyên lo các việc như: sửa chữa, phủ và hàng hóa cho anh em. Những người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong lục-địa mà chịu bảo kê với hàng này, nếu gặp các rủi ro hay việc gì, thì hàng sẽ bồi thường một cách rất mau lẹ và đúng. Xin anh em lưu-ý...

Thi sơ-học Pháp-Việt

(Certificat d'Etudes Primaires F. V.)

Trường Chuẩn - Thanh 54 (trên phố chợ Sài Gòn cũ)
Coi tên họ và qui quán đăng trong Lục-Tinh ra ngày thứ ba 21 Jun 1938 trong 2
Trường Chuẩn-Thanh dạy đủ tất cả các lớp từ Cours Préparatoire cho đến Quatrième année
Trường Chuẩn-Thanh có lớp dạy cho học sinh thi Brevet élémentaire và Diplôme E.P.S. Kỳ này (26 session)
Ngày tựu trường: 1er Août 1938
Mau ra đời là từ đó nữa.

M. PHAN-BÁ-LÂN

Directeur de l'Institut CHÂN-THANH
1-15 entrée 54 Marchaise
54-72 rue Marchaise
Saigon

clinique médicale

Gác đường Mayer và Albert ở rue Dakao Saigon
Téléphone: N. 255

DOCTEUR Phan-tân-Thiệt

Et assistant en dermatologie syphiligraphie à l'Hôpital St-Louis Paris
Ancien médecin attaché aux services de l'École vétérinaire créée par le Ministère de l'Intérieur pour la lutte antivenérienne.
Cố phòng khám bệnh da liễu và phòng thường hương mai mã ở An Hải có các cơ sở chẩn đoán, nước rửa nước tắm, xét và trung bằng kính hiển vi và các thiết bị để nghiên cứu các bệnh da liễu và các bệnh liên quan tới các vấn đề vệ sinh da liễu.
Tư vấn chuyên môn và chẩn đoán các chứng bệnh da liễu, bệnh da liễu da liễu, bệnh da liễu da liễu.

Nhà nghèo

(Tiếp theo trang 4)

Vì thế Xuân mỉm cười, sẽ sẽ rón rén ra ngoài sân. Xuân ngo bôn bề hình như đang đá quả quyết một chuyện gì.

Một hôm Sinh ra đi một mình còn Xuân ở nhà, nên bàn chỉ làm mới ra đến con sống đó mà ngắm nghía coi chừng ở đâu?

Già vào to, găm hết đứ đứ và nước vào mạnh, reo im im, chảy như thác. Xuân ngược mắt nhìn lên trời, đã trời một màu đen.

Xuân đứng ngắm nghĩ một hồi lâu, tá áo rách bay kêu bành bành như tiếng sóng vỗ mạnh vào bờ. Bỗng nhiên trong trí có một ý tưởng, khiến Xuân chạy xuống bên sông kia.

Trời nơi buộc thuyền. Xuân thấy chông dưng ra sức như một khúc cây to, phần thì giống giò lóp thì trước chầy nhab như thác đến khúc cây lớn nó muốn lật. Sau đó, Xuân thấy thế mới a xuống mà bệ bụi công công kéo khúc cây, để trên bờ. Giấy lau, bìa người kéo được đề trên bờ.

Xuân mới bước xuống thuyền mà Lôi: Bày giờ tôi với anh ra ngoài sông kia mà vớt củi nhiều lắm. Sinh dậm dậm nhìn về cười mà nói: Hai vợ chồng bắt đầu bợ chiếc thuyền ra giờ g số g khác, chông lại vớ mới. Hai người rắng bời mà chông lại với sức nước, phần thì nước ngược, lớp phần thì nước xuôi, nên chiếc thuyền vẫn bị trôi phàng đi, khi thì, khi chìm, khi ăn khi hiện trên làn nước, như chiếc lá khô trôi trong vũng máu, như con muỗi chết dưới trong ghien sơn.

Chứng một giờ sau, thuyền trôi sông khác. Sinh thì gùn gừ lại, còn vợ vớt củi. Trong giây lát, thuyền chỗ đây rồi, hai vợ chồng sắp sửa quay trở về, thì trời mưa... Rồi chớp nhoáng như sét máy đèn, rồi sấm sét như long đĩnh. Chiếc thuyền nhỏ đầy nước, nặng trĩu, vợ chồng cố sức bơi vào bờ, nhưng sức mạnh họ muốn lời phang đi.

Bồng có tiếng kêu lên một lúc: Trời ơi! Thuyền chìm. Những khúc củi vớt khi này bày giờ đã nhập bọn có lẽ lụng lụng trôi đi theo chiếc thuyền lật sập. Hai người mới rắng sức mà bơi vào bờ. Sinh bỏ Xuân: - Minh hiện bơi được đến bờ không? - Được. Hai người lại gần bờ. Mưa vẫn to, sấm chớp vẫn nổ. Giấy lau, sạch ngoài đầu lại dom. Thấy Xuân đuối sức, mới lại gần mách: - Minh đi à? - Được, để em. Xuân nói vớ đứ đứ lời thì đầu chìm xuống. Nhưng Xuân rắng cố sức bình sinh mà ngồi đầu lên được mặt nước. Sinh vớt vàng đến một tay sặc sụa, một tay bơi. Xuân nhìn anh mỉm cười mà yếu ớt nhìn chông bồng cập mắt tươi đẹp hơn còn xuân xanh. Còn chứng một thước nữa đến bờ, bồng Sinh kêu Minh ơi! mới Minh, mình rắng bơi vào, để tôi bơi! chứ tôi không thể sức mình nổi nữa. Liên khi ấy, Xuân ngo mình xuống mà bơi vào. Hai vợ chồng đã đề. Leo lên, mà nghĩ một giây lâu. Mưa vẫn to, làm cho hai người hoảng hốt nhớ đến hai đứa con ở nhà, tựa bương bả mà chạy riết về nhà. Đem đóng lạnh lũng, để ngát, cảnh vật tiêu sơ vớt vớt bao mang hạc ấm. Dưới một cái nhà lụp sụp với một cây đèn thoát một thoát to. Sinh và Xuân nhô đến rồi mà hai người gục chết với bụi giồng mây. Bồng Xuân hỏi: không biết bây giờ tiền đâu mà đến chiếc thuyền cho bác Hai? - Thì bác Hai có chửi tôi cũng là đó mà nghe! - Anh chỉ nói càng mà thôi, chứ không biết lo phương thế nào hết! Ôi! nhà nghèo như vậy, có chi mà bán đống tiền cho bác Hai, bày giờ có mong mà lại thôi. Gió đã im, sóng đã lặng. Một người đang đứng dang tay một chiếc chèo! Trong chớp mắt, nước sóng vẫn lạnh đăm chảy xuôi theo giồng.

Trời ơi! Thuyền chìm. Những khúc củi vớt khi này bày giờ đã nhập bọn có lẽ lụng lụng trôi đi theo chiếc thuyền lật sập. Hai người mới rắng sức mà bơi vào bờ. Sinh bỏ Xuân: - Minh hiện bơi được đến bờ không? - Được. Hai người lại gần bờ. Mưa vẫn to, sấm chớp vẫn nổ. Giấy lau, sạch ngoài đầu lại dom. Thấy Xuân đuối sức, mới lại gần mách: - Minh đi à? - Được, để em. Xuân nói vớ đứ đứ lời thì đầu chìm xuống. Nhưng Xuân rắng cố sức bình sinh mà ngồi đầu lên được mặt nước. Sinh vớt vàng đến một tay sặc sụa, một tay bơi. Xuân nhìn anh mỉm cười mà yếu ớt nhìn chông bồng cập mắt tươi đẹp hơn còn xuân xanh. Còn chứng một thước nữa đến bờ, bồng Sinh kêu Minh ơi! mới Minh, mình rắng bơi vào, để tôi bơi! chứ tôi không thể sức mình nổi nữa. Liên khi ấy, Xuân ngo mình xuống mà bơi vào. Hai vợ chồng đã đề. Leo lên, mà nghĩ một giây lâu. Mưa vẫn to, làm cho hai người hoảng hốt nhớ đến hai đứa con ở nhà, tựa bương bả mà chạy riết về nhà. Đem đóng lạnh lũng, để ngát, cảnh vật tiêu sơ vớt vớt bao mang hạc ấm. Dưới một cái nhà lụp sụp với một cây đèn thoát một thoát to. Sinh và Xuân nhô đến rồi mà hai người gục chết với bụi giồng mây. Bồng Xuân hỏi: không biết bây giờ tiền đâu mà đến chiếc thuyền cho bác Hai? - Thì bác Hai có chửi tôi cũng là đó mà nghe! - Anh chỉ nói càng mà thôi, chứ không biết lo phương thế nào hết! Ôi! nhà nghèo như vậy, có chi mà bán đống tiền cho bác Hai, bày giờ có mong mà lại thôi. Gió đã im, sóng đã lặng. Một người đang đứng dang tay một chiếc chèo! Trong chớp mắt, nước sóng vẫn lạnh đăm chảy xuôi theo giồng.

Trời ơi! Thuyền chìm. Những khúc củi vớt khi này bày giờ đã nhập bọn có lẽ lụng lụng trôi đi theo chiếc thuyền lật sập. Hai người mới rắng sức mà bơi vào bờ. Sinh bỏ Xuân: - Minh hiện bơi được đến bờ không? - Được. Hai người lại gần bờ. Mưa vẫn to, sấm chớp vẫn nổ. Giấy lau, sạch ngoài đầu lại dom. Thấy Xuân đuối sức, mới lại gần mách: - Minh đi à? - Được, để em. Xuân nói vớ đứ đứ lời thì đầu chìm xuống. Nhưng Xuân rắng cố sức bình sinh mà ngồi đầu lên được mặt nước. Sinh vớt vàng đến một tay sặc sụa, một tay bơi. Xuân nhìn anh mỉm cười mà yếu ớt nhìn chông bồng cập mắt tươi đẹp hơn còn xuân xanh. Còn chứng một thước nữa đến bờ, bồng Sinh kêu Minh ơi! mới Minh, mình rắng bơi vào, để tôi bơi! chứ tôi không thể sức mình nổi nữa. Liên khi ấy, Xuân ngo mình xuống mà bơi vào. Hai vợ chồng đã đề. Leo lên, mà nghĩ một giây lâu. Mưa vẫn to, làm cho hai người hoảng hốt nhớ đến hai đứa con ở nhà, tựa bương bả mà chạy riết về nhà. Đem đóng lạnh lũng, để ngát, cảnh vật tiêu sơ vớt vớt bao mang hạc ấm. Dưới một cái nhà lụp sụp với một cây đèn thoát một thoát to. Sinh và Xuân nhô đến rồi mà hai người gục chết với bụi giồng mây. Bồng Xuân hỏi: không biết bây giờ tiền đâu mà đến chiếc thuyền cho bác Hai? - Thì bác Hai có chửi tôi cũng là đó mà nghe! - Anh chỉ nói càng mà thôi, chứ không biết lo phương thế nào hết! Ôi! nhà nghèo như vậy, có chi mà bán đống tiền cho bác Hai, bày giờ có mong mà lại thôi. Gió đã im, sóng đã lặng. Một người đang đứng dang tay một chiếc chèo! Trong chớp mắt, nước sóng vẫn lạnh đăm chảy xuôi theo giồng.

Trời ơi! Thuyền chìm. Những khúc củi vớt khi này bày giờ đã nhập bọn có lẽ lụng lụng trôi đi theo chiếc thuyền lật sập. Hai người mới rắng sức mà bơi vào bờ. Sinh bỏ Xuân: - Minh hiện bơi được đến bờ không? - Được. Hai người lại gần bờ. Mưa vẫn to, sấm chớp vẫn nổ. Giấy lau, sạch ngoài đầu lại dom. Thấy Xuân đuối sức, mới lại gần mách: - Minh đi à? - Được, để em. Xuân nói vớ đứ đứ lời thì đầu chìm xuống. Nhưng Xuân rắng cố sức bình sinh mà ngồi đầu lên được mặt nước. Sinh vớt vàng đến một tay sặc sụa, một tay bơi. Xuân nhìn anh mỉm cười mà yếu ớt nhìn chông bồng cập mắt tươi đẹp hơn còn xuân xanh. Còn chứng một thước nữa đến bờ, bồng Sinh kêu Minh ơi! mới Minh, mình rắng bơi vào, để tôi bơi! chứ tôi không thể sức mình nổi nữa. Liên khi ấy, Xuân ngo mình xuống mà bơi vào. Hai vợ chồng đã đề. Leo lên, mà nghĩ một giây lâu. Mưa vẫn to, làm cho hai người hoảng hốt nhớ đến hai đứa con ở nhà, tựa bương bả mà chạy riết về nhà. Đem đóng lạnh lũng, để ngát, cảnh vật tiêu sơ vớt vớt bao mang hạc ấm. Dưới một cái nhà lụp sụp với một cây đèn thoát một thoát to. Sinh và Xuân nhô đến rồi mà hai người gục chết với bụi giồng mây. Bồng Xuân hỏi: không biết bây giờ tiền đâu mà đến chiếc thuyền cho bác Hai? - Thì bác Hai có chửi tôi cũng là đó mà nghe! - Anh chỉ nói càng mà thôi, chứ không biết lo phương thế nào hết! Ôi! nhà nghèo như vậy, có chi mà bán đống tiền cho bác Hai, bày giờ có mong mà lại thôi. Gió đã im, sóng đã lặng. Một người đang đứng dang tay một chiếc chèo! Trong chớp mắt, nước sóng vẫn lạnh đăm chảy xuôi theo giồng.

Trời ơi! Thuyền chìm. Những khúc củi vớt khi này bày giờ đã nhập bọn có lẽ lụng lụng trôi đi theo chiếc thuyền lật sập. Hai người mới rắng sức mà bơi vào bờ. Sinh bỏ Xuân: - Minh hiện bơi được đến bờ không? - Được. Hai người lại gần bờ. Mưa vẫn to, sấm chớp vẫn nổ. Giấy lau, sạch ngoài đầu lại dom. Thấy Xuân đuối sức, mới lại gần mách: - Minh đi à? - Được, để em. Xuân nói vớ đứ đứ lời thì đầu chìm xuống. Nhưng Xuân rắng cố sức bình sinh mà ngồi đầu lên được mặt nước. Sinh vớt vàng đến một tay sặc sụa, một tay bơi. Xuân nhìn anh mỉm cười mà yếu ớt nhìn chông bồng cập mắt tươi đẹp hơn còn xuân xanh. Còn chứng một thước nữa đến bờ, bồng Sinh kêu Minh ơi! mới Minh, mình rắng bơi vào, để tôi bơi! chứ tôi không thể sức mình nổi nữa. Liên khi ấy, Xuân ngo mình xuống mà bơi vào. Hai vợ chồng đã đề. Leo lên, mà nghĩ một giây lâu. Mưa vẫn to, làm cho hai người hoảng hốt nhớ đến hai đứa con ở nhà, tựa bương bả mà chạy riết về nhà. Đem đóng lạnh lũng, để ngát, cảnh vật tiêu sơ vớt vớt bao mang hạc ấm. Dưới một cái nhà lụp sụp với một cây đèn thoát một thoát to. Sinh và Xuân nhô đến rồi mà hai người gục chết với bụi giồng mây. Bồng Xuân hỏi: không biết bây giờ tiền đâu mà đến chiếc thuyền cho bác Hai? - Thì bác Hai có chửi tôi cũng là đó mà nghe! - Anh chỉ nói càng mà thôi, chứ không biết lo phương thế nào hết! Ôi! nhà nghèo như vậy, có chi mà bán đống tiền cho bác Hai, bày giờ có mong mà lại thôi. Gió đã im, sóng đã lặng. Một người đang đứng dang tay một chiếc chèo! Trong chớp mắt, nước sóng vẫn lạnh đăm chảy xuôi theo giồng.

Trời ơi! Thuyền chìm. Những khúc củi vớt khi này bày giờ đã nhập bọn có lẽ lụng lụng trôi đi theo chiếc thuyền lật sập. Hai người mới rắng sức mà bơi vào bờ. Sinh bỏ Xuân: - Minh hiện bơi được đến bờ không? - Được. Hai người lại gần bờ. Mưa vẫn to, sấm chớp vẫn nổ. Giấy lau, sạch ngoài đầu lại dom. Thấy Xuân đuối sức, mới lại gần mách: - Minh đi à? - Được, để em. Xuân nói vớ đứ đứ lời thì đầu chìm xuống. Nhưng Xuân rắng cố sức bình sinh mà ngồi đầu lên được mặt nước. Sinh vớt vàng đến một tay sặc sụa, một tay bơi. Xuân nhìn anh mỉm cười mà yếu ớt nhìn chông bồng cập mắt tươi đẹp hơn còn xuân xanh. Còn chứng một thước nữa đến bờ, bồng Sinh kêu Minh ơi! mới Minh, mình rắng bơi vào, để tôi bơi! chứ tôi không thể sức mình nổi nữa. Liên khi ấy, Xuân ngo mình xuống mà bơi vào. Hai vợ chồng đã đề. Leo lên, mà nghĩ một giây lâu. Mưa vẫn to, làm cho hai người hoảng hốt nhớ đến hai đứa con ở nhà, tựa bương bả mà chạy riết về nhà. Đem đóng lạnh lũng, để ngát, cảnh vật tiêu sơ vớt vớt bao mang hạc ấm. Dưới một cái nhà lụp sụp với một cây đèn thoát một thoát to. Sinh và Xuân nhô đến rồi mà hai người gục chết với bụi giồng mây. Bồng Xuân hỏi: không biết bây giờ tiền đâu mà đến chiếc thuyền cho bác Hai? - Thì bác Hai có chửi tôi cũng là đó mà nghe! - Anh chỉ nói càng mà thôi, chứ không biết lo phương thế nào hết! Ôi! nhà nghèo như vậy, có chi mà bán đống tiền cho bác Hai, bày giờ có mong mà lại thôi. Gió đã im, sóng đã lặng. Một người đang đứng dang tay một chiếc chèo! Trong chớp mắt, nước sóng vẫn lạnh đăm chảy xuôi theo giồng.

Trời ơi! Thuyền chìm. Những khúc củi vớt khi này bày giờ đã nhập bọn có lẽ lụng lụng trôi đi theo chiếc thuyền lật sập. Hai người mới rắng sức mà bơi vào bờ. Sinh bỏ Xuân: - Minh hiện bơi được đến bờ không? - Được. Hai người lại gần bờ. Mưa vẫn to, sấm chớp vẫn nổ. Giấy lau, sạch ngoài đầu lại dom. Thấy Xuân đuối sức, mới lại gần mách: - Minh đi à? - Được, để em. Xuân nói vớ đứ đứ lời thì đầu chìm xuống. Nhưng Xuân rắng cố sức bình sinh mà ngồi đầu lên được mặt nước. Sinh vớt vàng đến một tay sặc sụa, một tay bơi. Xuân nhìn anh mỉm cười mà yếu ớt nhìn chông bồng cập mắt tươi đẹp hơn còn xuân xanh. Còn chứng một thước nữa đến bờ, bồng Sinh kêu Minh ơi! mới Minh, mình rắng bơi vào, để tôi bơi! chứ tôi không thể sức mình nổi nữa. Liên khi ấy, Xuân ngo mình xuống mà bơi vào. Hai vợ chồng đã đề. Leo lên, mà nghĩ một giây lâu. Mưa vẫn to, làm cho hai người hoảng hốt nhớ đến hai đứa con ở nhà, tựa bương bả mà chạy riết về nhà. Đem đóng lạnh lũng, để ngát, cảnh vật tiêu sơ vớt vớt bao mang hạc ấm. Dưới một cái nhà lụp sụp với một cây đèn thoát một thoát to. Sinh và Xuân nhô đến rồi mà hai người gục chết với bụi giồng mây. Bồng Xuân hỏi: không biết bây giờ tiền đâu mà đến chiếc thuyền cho bác Hai? - Thì bác Hai có chửi tôi cũng là đó mà nghe! - Anh chỉ nói càng mà thôi, chứ không biết lo phương thế nào hết! Ôi! nhà nghèo như vậy, có chi mà bán đống tiền cho bác Hai, bày giờ có mong mà lại thôi. Gió đã im, sóng đã lặng. Một người đang đứng dang tay một chiếc chèo! Trong chớp mắt, nước sóng vẫn lạnh đăm chảy xuôi theo giồng.

CAM-SUỐI (Dakao)

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc
Sáng lập năm 1927

Hội quản 117, Boulevard Charner, Saigon

R. C. Saigon n° 61



Dây thép: CREDITANA-SAIGON

Dây thép nói: SAIGON - 21.328

Công-ty nhận tiền TIẾT KIỂM của bá tánh, tiền gửi sinh lời 3 ly với mỗi năm sáu tháng tính một lần và nhập về vốn mà sinh lời nữa. Tiền này muốn rút ra chừng nào cũng được.
Cũng-ty cho vay thí chớng và Quốc-trái Pháp-Pháp, và Quốc-trái Crédit National và những thứ nào mà Chính-phủ Đại Pháp hay là Đông-Pháp phát hành hay là chịu bảo chớng.
Cũng-ty cũng nhận lãnh giữ cho ban hàng và lãnh tiền lời chớng và quốc-trái và nhận đó số những phiếu nợ có dự cuộc số sổ hằng tháng hay là hằng năm.
Ban-hội có mua hết Pháp phiếu Tiết-kiểm tới đẹp bằng hết mà kén, để cho bá tánh mượn dùng. Xin qui vị hãy đến họp-quả này là viết thư mà hỏi cách trước mượn hộp Tiết kiệm ấy.
(Vị ông chuyên khác, xin hỏi thăm bản Hội)

Tên chỉ của bản hội: TÂM VỆ VANG CHO XỨ SỞ MINH

BẢN TRỊ-SỰ ĐẠNH DỰ VÀ CỔ VẤN:	BẢN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ
Chủ tịch trưởng: NGUYỄN ĐÌNH-KHIÊM , 54, phố 25 (tr. 100)	Chủ tịch trưởng: M. TRƯƠNG-TÂN-VI
Phó chủ tịch trưởng: M. THẠY-TRÌNH-TRẠCH (được bầu ở nhà thờ đầu 24 trong đầu 10)	Quản lý ban sự: M. NGUYỄN-TÂN-VĂN
Hội viên: Dr. RIAILLE de LANJIBAUDIERE	Hội viên: M. BUI QUANG-CHI
" M. Denis LÉ-PHAT-AN	" M. ĐANG-VĂN-DÂN
" M. LUY-VĂN-LANG	" M. Alexis THAI V.-LÂN
" Dr. NGUYỄN-VĂN-THINH	" Tông lý M. Paul LÉ-VĂN-GÜNG
" Dr. TRẦN-VĂN-BÓN	
" Dr. TRẦN-THU-LÂN	
" M. TRỊNH-DINH-THẢO	
" NGUYỄN-THANH-LIỆM	

Sách rất hữu ích

Ông Nguyễn - Văn - Hoành, góp việc lâu năm nơi quan Chưởng-khố Saigon, đang in tại Imprimerie Ông Nguyễn - Văn - Cỡ, 57 Rue Lucien Monard Saigon, một quyển sách rất có giá trị và rất hữu ích cho các nhà nghiệp-chức trong khi xử lý sự cần dùng dầu, và cho hương-chức đương-niên hành-chánh trong sự nhận thì các tờ kê.

Ông Nguyễn - Văn - Hoành chẳng nề tài sự ra công tiền lời trong ba đời chủ - du để ngày 21 Juillet 1928, nói về sự Quản-thủ Di sản (Conservation de la Propriété Foncière) các giấy chứng nhận đất ruộng: 30 Mai 1932, sửa lại chỉ-đu ngày 3 Octobre 1932, nói về sự hội họp - tập cụ thể từ 1918 và 24 April 1934, nói về sự lập-bản, chứng-cớ, mà soạn thành cuốn, sách kỹ thuật là:

TỪ-HÂN-TÂN-SOẠN
Số đó nào thờ các sắc tờ kê như là tờ bản đồ gia nơ lũng, tờ công - chỉ, mua bán, cầm - ch, các tờ kê đất-lý-thực, hội thục, chớng-thục, hội bản tước và các tờ khác... để đề rất làm công phu được trong thế được chớng-quả sách này, mỗi tờ đều có giá trị pháp lý làm sao cho đúng theo luật hiện hành đương-dùng.

Xin gửi tiền và mua ở:
M. NGUYỄN-VĂN-HOÀNH
87 Rue Pellerin, 87-SAIGON

Tiền gửi: 1300
Tiền gửi: 0 30
Cong: 1320



ĐAU ĐƠN LÀM CHỈ!
nếu không sợ
nguy hiểm gì mà
tránh khỏi sự đau đớn.

ASPIRINE USINES DU RHONE

Nhức dầu
ĐAU ỐC
ĐAU RĂNG
ĐAU BỤNG ĐUC
lại còn làm cho thân thể khỏe mạnh ra.
Đôi thuốc
ASPIRINE USINES DU RHONE

Độc báo mà không đọc tờ «Nông Công»
hương là người chưa từng đọc báo

Muôn cạnh tranh
Muôn tiết kiệm

GAZOGÈNE

Phải tiết kiệm
Phải dùng:

BUREAUX 95-95bis Rue Lagrandiere Saigon : tel. 20.425 — ATELIERS Marché Phú-mỹ — tel. 21.926

Dùng nó sẽ bảo đảm chắc chắn đỡ tốn phí: 75% (Bảy mươi lăm phần trăm)

Không cần xe, không cần hàng hóa, mà dùng «gazogene» emthan củi thô cho dầu xá, thì cứ mỗi một trăm đồng tiền phí sẽ được dùng 75 đồng

Xe nào dùng GAZOGÈNE Chanh-phủ sẽ cấp một phần thưởng — Mua bán xe, đóng than xe, đóng canot
Sẽ có canot cho mượn tập thể thảo mới — Dạy và thi lấy giấy cầm xe hơi rất mau lẹ
TRINH-HUNG-NGÀU Chủ nước.

— Vì tôi đau yếu quá
Không biết tôi phải ăn sao
bây giờ
— Tôi phải dùng VITAMINE B.

Vì tôi thường hay đau
như thế lắm. Một việc
cần thiết là tôi phải
ăn cho nó
giàu có.

Phải ăn bổ nên dùng
QUAKER một ngày
CHỖ VITAMINE
B. Ăn cho người
đàn ông và
tanh chất.

Thành thể của chúng ta phải uống VITAMINE B. mỗi
ngày, chẳng đặng uống, họ vì chúng ta nó thì
cần phải ăn nhiều chất, như như: gạo, đậu, bột,
bít, ăn một gói QUAKER OATS có nhiều chất VITAMINE
B. Bít thể nó là vật rất cần thiết cho một người.

QUAKER OATS

CHUYỆN NGÂN NHÀ NGHÈO

của CAM SUỐI (Đakao)

Một bữa chiều. Nước
đông mới bắt đầu lên to,
cả cửa nhà, tường nhà
quả là phong cái gốc
cây ở dựa bên sông.

Nơi theo mấy giọng ước
lơ lơ, những thân cây,
những thân cây mới trồi
ra từ ra sông, nổi
lên hình, như một dãy
mây, nổi lên, lấp lánh
chết nhanh trên một nơi
không bờ, không bến.

Đang thế đó, Sanh mới
theo những khúc cây ấy to
y muốn thêm, vì Sanh lúc
cây hóa ra một người thật
nghiệp, rồi quay trở lại mà
về.

đơn hiện ra những người
trên một tấm ảnh chụp.
Một điều chắc chắn, Xuân
nhớ một cái cảnh, là cảnh
hau giờ được chụp xong
sương như những người
giàu có.

Nam 13, 14, Xuân mới
thăm đi ở một làng huyện
củi, đi Xuân, nhớ cảnh
Ngày nay ngày tháng qua
tháng, năm qua năm.

Đến chừng 15 tuổi, một
lần cùng anh Sanh cũng
lạc gần một bên đó. Xuân
cùng Sanh, câu nói đùa đi,
câu nói đùa lại, rồi hai
người thương nhau, rồi
hai người lấy nhau.

DOCTEUR NG. TÂN-ĐỒM

De la Faculté de Médecine de Paris
Spécialiste des maladies des Peumon.
Chuyên môn trị các bệnh phổi
Có máy chiếu điện rọi phổi

Saigon : 63 Rue Mac Mahon : Saigon
Telephone 20 121

GIỜ LÀM VIỆC:
SỐM MỖI: 8 giờ tới 12 giờ
CHIỀU: 3 giờ tới 6 giờ

Al thuốc dùng thuốc Tây mới, tốt nhất nhất?
Al thuốc có người, bao - một thầy kỹ năng,
cả tea thuốc của các quax Đông-Tây?

VẬY XIN QUÍ VỊ ĐẾN TÀI:

pharmacie franco-asiatique

PHÁP-Á ĐƯỢC PHÒNG

Rue des MARINS, 219 - (CHOLON)

Tại đó sẽ có ông PHẠM HỮU-HANH một thầy hay 2-
chữ Tây, tập rước quí vị một cách mau-ấn và vui-vẻ.
Thuốc mới và tốt nhất-hạng, giá lại rẻ.

CLINIQUE PELLERIN

93, Rue Pellerin

DOCTEUR TRAN-V-ĐỒ

Điện thoại 20 012

Đã Đủ để,
Hình ảnh bạn, con tôi,
Bệnh phong tình vào van
Khai bệnh (Rayons X) - Chẩn đoán (Diasthermie)

Phòng thí nghiệm của bệnh
nghiệm để nắm rõ các loại bệnh, một phòng
NHÀ MÓ TÔI TÀN
Số 8 tới 14 giờ
GIỜ CŨI ĐINH! Chiều 8 tới 6 giờ

Chúng nào đưa trẻ đã lớn lên
Mà sữa không đủ cho nó dùng
Thì phải cho nó ăn bột sữa

NESTLÉ

HIỆU
CON CHIM

là một thứ vật thực lành, bổ và dễ tiêu hóa

Hàng NESTLÉ số 35 đường Mac-
Mahon có sách dạy nuôi dưỡng con nít
chữ quốc-ngữ của bác-sĩ Vidal, qui Bà
quí Có muốn dùng xin hỏi tại hàng sẽ
gởi tặng

NGUYỄN-VAN-BỘP
KẾ-NHỊCH

Suối đờn và khăn đờn

PHARMACIE PRINCIPALE
VOIRELIE

M. HEUMANN
SAIGON

TỰ-NAM
1865

BA ĐỒI
ĐU ĐỪNG

THỦ THUỐC
HIỆU HẠY

M. Kinh Tailleur Tàn-phước
hàng 4 (Đakao m. 1).

N° 66

Nhi-Thiên-Đường
Song liệu Ngưu-hoàng-huôn

Thuốc này chủ trị nam phụ lão ấu, thịnh thịnh mã sản làm chận, hoặc trung phong trúng khí, bất tỉnh hôn mê, ngảm miệng can rắng, con mắt lìa, tay chơn quít rút; phát cuồng ni ý như, gục tay giật cơn; hoặc bị sơn phong chướng khí, xay xam mặt mày, đau thất ruột gap, phong đâm ngàn trẻ, khí huyết chẳng thông, thân hôn phách ám v. v. . . nhưt thiết các chứng bệnh nguy cấp, lập tức pha: dụng thuốc này ma cho ứng liền. Ấy là thuốc khởi từ hồi sanh, phổ nguy cứu cấp, công hiệu như thần. (kì thứ).

Cử gửi thơ cho nhà thuốc:

NHI-THIEN-ĐƯƠNG
47, rue de Canton, 47
CHOLON

N. B. -Chư toa này nhớ trong mọi thứ thuốc, bất luận là thủ sư đều có gói theo một cái toa, để nói chứng bệnh và chỉ cách dùng rất là rành rẽ.

Dau Nhi-Thiên-Đường

Khắp trong thiên địa đều dưỡng dau Nhi-Thiên-Đường. Vì oốt, sự thuốc quản, có thể cứu người mù và, không có thứ dầu nào sánh kịp, à là một loại dầu chuyên trị ba chứng, công hiệu như thần.

Công-văn

Vi lời nghị quan Thống-dốc Nam-kỳ ngày 30 Septembrie 1938...
Số dặt Nhà-nước số hiệu 231, từ thứ 4, họa độ lằng Thach-Loi, Bạt Hachien, Bạt Thach-Loi, Bạt Hachien, Bạt Thach-Loi...
Số dặt số hiệu 25, 26, 27 và 28, từ thứ 2, họa độ lằng Đông-Yen (Thachgia) dặt thành 300 mẫu 51,51 cơ từ giao kế hoạch chuẩn ngày 2 Fevrier 1932, nay định cho Mine Vo-Nhi-Vu khản dứt ma hương và làm chủ vĩnh viên.

Vi lời nghị quan Thống-dốc Nam-kỳ ngày 30 Septembrie 1938...
Số dặt số hiệu 1, 14, 21 và 22, từ thứ 2, họa độ lằng Đông-Yen (Thachgia) dặt thành 300 mẫu 51,51 cơ từ giao kế hoạch chuẩn ngày 2 Fevrier 1932, nay định cho Mine Vo-Nhi-Vu khản dứt ma hương và làm chủ vĩnh viên.

Vi lời nghị quan Thống-dốc Nam-kỳ ngày 19 Aout 1938...
Số dặt số hiệu 42, 43, 44, 45, 48, 49, 50 và 51 từ thứ tư họa độ lằng Tân-Long (Thachgia), dặt thành 12 mẫu 08, 20, cơ từ giao kế hoạch chuẩn ngày 25 Avril 1931, nay định cho M. Duchan-van-Vuon khản dứt ma hương và làm chủ vĩnh viên.

Vi lời nghị quan Thống-dốc Nam-kỳ ngày 30 Septembrie 1938...
Số dặt số hiệu 98-56, từ thứ 4, họa độ lằng Inach Ho (Thachgia) dặt thành 12 mẫu cơ từ giao kế hoạch chuẩn ngày 15 Mai 1931, nay định cho M. Inach Phat khản dứt ma hương và làm chủ vĩnh viên.

Vi lời nghị quan Thống-dốc Nam-kỳ ngày 30 Septembrie 1938...
Số dặt số hiệu A1 và A2, từ thứ tư họa độ lằng Vinh-Binh và O và N, từ thứ 3 họa độ lằng Vinh-Touan (Thachgia) dặt thành 20 mẫu 52,20 cơ từ giao kế hoạch chuẩn ngày 16 Fevrier 1938, nay định cho M. Nguyen-Vu.

Vi lời nghị quan Thống-dốc Nam-kỳ ngày 30 Septembrie 1938...
Số dặt số hiệu A1 và A2, từ thứ tư họa độ lằng Vinh-Binh và O và N, từ thứ 3 họa độ lằng Vinh-Touan (Thachgia) dặt thành 20 mẫu 52,20 cơ từ giao kế hoạch chuẩn ngày 16 Fevrier 1938, nay định cho M. Nguyen-Vu.

ĐẠI-TRƯỞNG CÔNG HÒA ĐÀ-QUỐC

ĐÔNG-PHÁP

Nam-kỳ Thông-dốc

LINH THUĐAUMỐT

YẾT-THỊ - Đơn xin khản dứt Nhà-nước.

Table with columns: Tên họ, nghề nghiệp, Chỗ to lạc, Số địa, Diện tích, Số mẫu, Nóc họ. Row: Phan-van-Phuong, Nha-hatch Hon-quai, 110 mẫu, Nóc họ.

VIỆC TRANH CẢN VÀ KẪU NẠI

Chiếu theo thờ-lệ điều 11 và 12 nghị-định ngày 13 Juin 1929, ai có tranh cãi địa chỉ thì nội trong kỳ hai tháng kể từ ngày dặt yết-thị này, phải làm đơn nộp cho quan-Tham-biện chủ tịch Thuđamốt.

MỞI LẠI
DIA BEKA
lài-lu
Vọng cổ nhịp 16
J. Keller, Importation
72 rue Mac-Mahon

Pháp-Quốc Đại-Được-Phòng
111-113, đường Catinat - Saigon

Pharmacie France
Nhà thuốc rộng lớn hơn hết và xinh đẹp nhất trong cả Đông Pháp...
Số dặt số hiệu 1, 14, 21 và 22, từ thứ 2, họa độ lằng Đông-Yen (Thachgia) dặt thành 300 mẫu 51,51 cơ từ giao kế hoạch chuẩn ngày 2 Fevrier 1932, nay định cho Mine Vo-Nhi-Vu khản dứt ma hương và làm chủ vĩnh viên.

Nhà thuốc rộng lớn hơn hết và xinh đẹp nhất trong cả Đông Pháp...
Số dặt số hiệu 1, 14, 21 và 22, từ thứ 2, họa độ lằng Đông-Yen (Thachgia) dặt thành 300 mẫu 51,51 cơ từ giao kế hoạch chuẩn ngày 2 Fevrier 1932, nay định cho Mine Vo-Nhi-Vu khản dứt ma hương và làm chủ vĩnh viên.

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX MOIQUES
Societe d'Exploitation des Etablissements
BROSSARD MOPIN
Kẽ nghiệp
Số dặt số hiệu 1, 14, 21 và 22, từ thứ 2, họa độ lằng Đông-Yen (Thachgia) dặt thành 300 mẫu 51,51 cơ từ giao kế hoạch chuẩn ngày 2 Fevrier 1932, nay định cho Mine Vo-Nhi-Vu khản dứt ma hương và làm chủ vĩnh viên.

Vô-hiệp-tả-linh-tiên-thuyết
Song Kiếm Đệ Duyên
HỒI THỰC HẠI MƯỜI
Huyền-quan nhân ân, mình đoán như thần...
Imp. LUC-TINH-TAN-VAN

NHÀ NGŨ ĐẠI-VIỆT SAIGON
Kính thưa Quý-Khách:
Tài đã thôi nhà ngũ ĐẠI-VIỆT cũ ở đường Espagne. Rẽ từ nay chỉ do là t cá nhà ngũ cũ háng tây làm chủ...
Số dặt số hiệu 1, 14, 21 và 22, từ thứ 2, họa độ lằng Đông-Yen (Thachgia) dặt thành 300 mẫu 51,51 cơ từ giao kế hoạch chuẩn ngày 2 Fevrier 1932, nay định cho Mine Vo-Nhi-Vu khản dứt ma hương và làm chủ vĩnh viên.

DOCTEUR
VÔ-DUY-THẠCH
50, Boulevard Bonard - Saigon 50
Telephone: 29.971
Chuyên trị đủ các chứng bệnh nhưt là tê bại và những bệnh sau khi sanh sảng.
Muốn rước đi xa giờ nào cũng được.

COLLYRE VERT
CHỮA KHỎI ĐAU MẮT
THUỐC ĐAU MẮT
Số dặt số hiệu 1, 14, 21 và 22, từ thứ 2, họa độ lằng Đông-Yen (Thachgia) dặt thành 300 mẫu 51,51 cơ từ giao kế hoạch chuẩn ngày 2 Fevrier 1932, nay định cho Mine Vo-Nhi-Vu khản dứt ma hương và làm chủ vĩnh viên.

tôi của mình cho biết, theo chỗ tường của Văn-hị, chỉ sự Dương-Tri-huyền (thần ân bất minh, vì ông ta màng thôi ăn chơi cả ng, chưa chắc ông có lòng công-minh bái-học...
Chàng ngỡ ông ta ngồi tại công-đường một cá h nghiệm-nghi, sự thần-ân hết sự công-minh, trước hết ông kêu hai người tiên-cao mà phán rằng: Hai anh kia, sđ dĩ các anh dẫn cáo sơng-phụ của họ Huỳnh, bản-chức biết ý từ của các anh đã rõ, chiếu theo luật « phạm gian kl oa tội » nam-nữ ừng đồng tội như nhân, nên buộc tội hình mà nã phông xa bên nam, không phải luật phép công-bằng như vậy. Bản-chức không bãm một ng i ưỡng học của các anh hái là, mà thứ tội bị cáo là Ngũ-dại-Hùng dĩ. (Ngũ-dại-Hùng là con trai già nể-trung làm môn-phu, ấy là bọn tiên-cao lập kế xói khiến Ngũ-dại-lùng đi nể-trung như vậy, nên bản-chức cáo lo lót một ngàn liễn báo về với quan huyện, xin buộc tội một mình Văn-thị mà thà bằng Ngũ-dại-Hùng dĩ) về phía hị - cáo nam, mang tội phạm gian, Bản-chức sẽ tra vấn chỗ hữ-đực cho rõ, còn các anh ta tiên-cao, lại lo lót với Bản-chức, xin miễn tội cho họ là Ngũ-dại-Hùng, ấy là các anh có gian-âm chổ dỏ, Bản-chức lấy lẽ công-bằng phán đoa, các anh không thoát khỏi vòng pháp-luật được đâu...
Bọn Tiên-cao là Huỳnh Tin Huyh - Nghĩa nghe nói hoàng hồn, háng người

gỗ mặt nhau đứng vững Dương Tri - huyện xây lại kêu ân-thị mà nói rằng:
Thị kia... Bản-chức kiամ nghiệm thân - thể Ngũ-dại-Hùng kia, biết nó là con trai già già, Thị là Thị-quyên một vi Quan viên qua và g, sau đành chừ một người con trai già già ở trong nhà, ấy là Thị có lòng thông gian với Ngũ-dại-Hùng kia, nên khiến nó giả nữ - trang dạng che mắt ngoai - nhon nói hoàng hồn, háng người

Một người mà không hay đâu vật không hay còn may thớu ở háng, it hay nhưm đến số mới và họ nhưc số sãm sãm một về dũu NHỊ-THIEN-ĐƯƠNG để ở trong túi họ luôn, khôngkhi nào ngờ.
Con nhà
MỘT ngườ bình lý
Đó sách ngoài khoa huyền. Như An-thần-phương, trước kia định mở trường cho ra một cuốn. Nay v ấy công chúng loan người cũ học nhà này số, nên nưt đĩnh 10 Fevrier 1939 từ đây từ xuất bản đũa học 21 cuốn trong đạng, lĩa đẹp, trổ 300 tương giá trị, mà chỉ đũa cơ 25.00, phụ tiến gĩa 05.20 bay theo cách đĩnh học, gần ngàn gung đưng. Viết này gần trước khi bắt, lĩa này sãm gĩa.
M. NGUYỄN-VĂN-XÔNG
Giáo-Cách (Trảng).

Imp. LAM-VAN-NGO

CUỘC ĐUA NGỰA SAIGON

KY THƯ BẢY

CHŨA-NHỰT 25 Décembre 1938



Lời bàn

Table with 2 columns: Race name and prize details. Includes 'Phân thưởng APARENTIS' and 'Đua tron 1.200 thước'.

Table with 2 columns: Jockey name and prize amount. Includes 'Huyân Mai Motor 47', 'Tenebreuse Sapho 17'.

Nạn thất-nghiệp đã làm cho Đức trở nên hung-cred

(Tiếp theo trươngشرت)

Chỉ còn nửa triệu thất-nghiệp... Đức trở nên hung-cred...

Cược xổ số Đông-đông-đông năm 1939-đàng như năm nay

(Tiếp theo trươngشرت)

Ba kỳ phát hành - Mỗi kỳ 4 bộ - Mỗi bộ, 16 trúng...

4 bộ kỳ phát hành thứ nhất năm 1938, sẽ xổ vào tháng Fevrier, Mars, Avril Mai 1939

Đang năm 1938, Đông-pháp đã được phép tổ chức xổ số... Theo kết quả tổng kết...

Thị-trường

Giá lúa

Table of rice prices for various types like 'Lúa (thường)', 'Lúa hạng nhất', 'Lúa hạng nhì'.

Giá gạo

Table of rice prices for various types like 'Gạo (hạng 1)', 'Gạo (hạng 2)', 'Gạo (hạng 3)'.

Giá cao su

Table of rubber prices for various types like 'Cao su (hạng 1)', 'Cao su (hạng 2)'.

Giá đồng bạc

Table of silver prices for various types like 'Đồng bạc (hạng 1)', 'Đồng bạc (hạng 2)'.

Giá vàng

Table of gold prices for various types like 'Vàng (hạng 1)', 'Vàng (hạng 2)'.

Giá dầu

Table of oil prices for various types like 'Dầu (hạng 1)', 'Dầu (hạng 2)'.

Giá đường

Table of sugar prices for various types like 'Đường (hạng 1)', 'Đường (hạng 2)'.

Giá thuốc

Table of medicine prices for various types like 'Thuốc (hạng 1)', 'Thuốc (hạng 2)'.

Giá hàng

Table of general goods prices for various types like 'Hàng (hạng 1)', 'Hàng (hạng 2)'.

Giá thực phẩm

Table of food prices for various types like 'Thực phẩm (hạng 1)', 'Thực phẩm (hạng 2)'.

Giá gia súc

Table of livestock prices for various types like 'Gia súc (hạng 1)', 'Gia súc (hạng 2)'.

Giá gia cầm

Table of poultry prices for various types like 'Gia cầm (hạng 1)', 'Gia cầm (hạng 2)'.

Ấu-châu đã tiêu-phi hết trên 50 ngàn triệu đô-động - viên trong chừng một tuần lễ

Trước khi lập-quê Munich... Ấu-châu đã tiêu-phi hết trên 50 ngàn triệu đô-động...

Nước Pháp... Trước hết cần tìm m nước Pháp phải chi tiêu là bao nhiêu?

Nước Anh... Nhưng số tiền này cũng chưa đủ để chi tiêu của Anh...

Liên-Khắc... Liên-Khắc cũng phải chi tiêu một số tiền...

Liên-Khắc... Liên-Khắc cũng phải chi tiêu một số tiền...

Liên-Khắc... Liên-Khắc cũng phải chi tiêu một số tiền...

Liên-Khắc... Liên-Khắc cũng phải chi tiêu một số tiền...

Liên-Khắc... Liên-Khắc cũng phải chi tiêu một số tiền...

Liên-Khắc... Liên-Khắc cũng phải chi tiêu một số tiền...

Liên-Khắc... Liên-Khắc cũng phải chi tiêu một số tiền...

Liên-Khắc... Liên-Khắc cũng phải chi tiêu một số tiền...

Liên-Khắc... Liên-Khắc cũng phải chi tiêu một số tiền...

Liên-Khắc... Liên-Khắc cũng phải chi tiêu một số tiền...

Liên-Khắc... Liên-Khắc cũng phải chi tiêu một số tiền...

Liên-Khắc... Liên-Khắc cũng phải chi tiêu một số tiền...

ĐUỠ THỜ SAU

Table with 2 columns: Race name and prize details. Includes 'Phân thưởng O.CO'.

ĐUỠ THỜ NHÌ

Table with 2 columns: Race name and prize details. Includes 'Phân thưởng DIAVOLO'.

ĐUỠ THỜ BA

Table with 2 columns: Race name and prize details. Includes 'Phân thưởng COQ GAULOIS'.

ĐUỠ THỜ TƯ

Table with 2 columns: Race name and prize details. Includes 'Phân thưởng ECLAIR'.

ĐUỠ THỜ NĂM

Table with 2 columns: Race name and prize details. Includes 'Phân thưởng HILDA'.

ĐUỠ THỜ SÁU

Table with 2 columns: Race name and prize details. Includes 'Phân thưởng CYGNE NOIR'.

ĐUỠ THỜ BẢY

Table with 2 columns: Race name and prize details. Includes 'Phân thưởng KANGOROU'.

ĐUỠ THỜ CHÁU B

Table with 2 columns: Race name and prize details. Includes 'Phân thưởng KANGOROU'.

ĐUỠ THỜ CHÁU C

Table with 2 columns: Race name and prize details. Includes 'Phân thưởng KANGOROU'.

ĐUỠ THỜ CHÁU D

Table with 2 columns: Race name and prize details. Includes 'Phân thưởng KANGOROU'.

ĐUỠ THỜ SAU

Table with 2 columns: Race name and prize details. Includes 'Phân thưởng O.CO'.

ĐUỠ THỜ NHÌ

Table with 2 columns: Race name and prize details. Includes 'Phân thưởng DIAVOLO'.

ĐUỠ THỜ BA

Table with 2 columns: Race name and prize details. Includes 'Phân thưởng COQ GAULOIS'.

ĐUỠ THỜ TƯ

Table with 2 columns: Race name and prize details. Includes 'Phân thưởng ECLAIR'.

ĐUỠ THỜ NĂM

Table with 2 columns: Race name and prize details. Includes 'Phân thưởng HILDA'.

ĐUỠ THỜ SÁU

Table with 2 columns: Race name and prize details. Includes 'Phân thưởng CYGNE NOIR'.

ĐUỠ THỜ BẢY

Table with 2 columns: Race name and prize details. Includes 'Phân thưởng KANGOROU'.

ĐUỠ THỜ CHÁU B

Table with 2 columns: Race name and prize details. Includes 'Phân thưởng KANGOROU'.

ĐUỠ THỜ CHÁU C

Table with 2 columns: Race name and prize details. Includes 'Phân thưởng KANGOROU'.

ĐUỠ THỜ CHÁU D

Table with 2 columns: Race name and prize details. Includes 'Phân thưởng KANGOROU'.

ĐUỠ THỜ SAU

Table with 2 columns: Race name and prize details. Includes 'Phân thưởng O.CO'.

ĐUỠ THỜ NHÌ

Table with 2 columns: Race name and prize details. Includes 'Phân thưởng DIAVOLO'.

ĐUỠ THỜ BA

Table with 2 columns: Race name and prize details. Includes 'Phân thưởng COQ GAULOIS'.

ĐUỠ THỜ TƯ

Table with 2 columns: Race name and prize details. Includes 'Phân thưởng ECLAIR'.

ĐUỠ THỜ NĂM

Table with 2 columns: Race name and prize details. Includes 'Phân thưởng HILDA'.

ĐUỠ THỜ SÁU

Table with 2 columns: Race name and prize details. Includes 'Phân thưởng CYGNE NOIR'.

ĐUỠ THỜ BẢY

Table with 2 columns: Race name and prize details. Includes 'Phân thưởng KANGOROU'.

ĐUỠ THỜ CHÁU B

Table with 2 columns: Race name and prize details. Includes 'Phân thưởng KANGOROU'.

ĐUỠ THỜ CHÁU C

Table with 2 columns: Race name and prize details. Includes 'Phân thưởng KANGOROU'.

ĐUỠ THỜ CHÁU D

Table with 2 columns: Race name and prize details. Includes 'Phân thưởng KANGOROU'.

ĐUỠ THỜ SAU

Table with 2 columns: Race name and prize details. Includes 'Phân thưởng O.CO'.

ĐUỠ THỜ NHÌ

Table with 2 columns: Race name and prize details. Includes 'Phân thưởng DIAVOLO'.

ĐUỠ THỜ BA

Table with 2 columns: Race name and prize details. Includes 'Phân thưởng COQ GAULOIS'.

ĐUỠ THỜ TƯ

Table with 2 columns: Race name and prize details. Includes 'Phân thưởng ECLAIR'.

ĐUỠ THỜ NĂM

Table with 2 columns: Race name and prize details. Includes 'Phân thưởng HILDA'.

ĐUỠ THỜ SÁU

Table with 2 columns: Race name and prize details. Includes 'Phân thưởng CYGNE NOIR'.

ĐUỠ THỜ BẢY

Table with 2 columns: Race name and prize details. Includes 'Phân thưởng KANGOROU'.

ĐUỠ THỜ CHÁU B

Table with 2 columns: Race name and prize details. Includes 'Phân thưởng KANGOROU'.

ĐUỠ THỜ CHÁU C

Table with 2 columns: Race name and prize details. Includes 'Phân thưởng KANGOROU'.

ĐUỠ THỜ CHÁU D

Table with 2 columns: Race name and prize details. Includes 'Phân thưởng KANGOROU'.

ĐUỠ THỜ SAU

Table with 2 columns: Race name and prize details. Includes 'Phân thưởng O.CO'.

ĐUỠ THỜ NHÌ

Table with 2 columns: Race name and prize details. Includes 'Phân thưởng DIAVOLO'.

ĐUỠ THỜ BA

Table with 2 columns: Race name and prize details. Includes 'Phân thưởng COQ GAULOIS'.

ĐUỠ THỜ TƯ

Table with 2 columns: Race name and prize details. Includes 'Phân thưởng ECLAIR'.

ĐUỠ THỜ NĂM

Table with 2 columns: Race name and prize details. Includes 'Phân thưởng HILDA'.

ĐUỠ THỜ SÁU

Table with 2 columns: Race name and prize details. Includes 'Phân thưởng CYGNE NOIR'.

ĐUỠ THỜ BẢY

Table with 2 columns: Race name and prize details. Includes 'Phân thưởng KANGOROU'.

ĐUỠ THỜ CHÁU B

Table with 2 columns: Race name and prize details. Includes 'Phân thưởng KANGOROU'.

ĐUỠ THỜ CHÁU C

Table with 2 columns: Race name and prize details. Includes 'Phân thưởng KANGOROU'.

ĐUỠ THỜ CHÁU D

Table with 2 columns: Race name and prize details. Includes 'Phân thưởng KANGOROU'.

Ấu-châu đã tiêu-phi hết trên 50 ngàn triệu đô-động - viên trong chừng một tuần lễ

Trước khi lập-quê Munich... Ấu-châu đã tiêu-phi hết trên 50 ngàn triệu đô-động...

Nước Pháp... Trước hết cần tìm m nước Pháp phải chi tiêu là bao nhiêu?

Nước Anh... Nhưng số tiền này cũng chưa đủ để chi tiêu của Anh...

Liên-Khắc... Liên-Khắc cũng phải chi tiêu một số tiền...

Liên-Khắc... Liên-Khắc cũng phải chi tiêu một số tiền...

Liên-Khắc... Liên-Khắc cũng phải chi tiêu một số tiền...

Liên-Khắc... Liên-Khắc cũng phải chi tiêu một số tiền...

Liên-Khắc... Liên-Khắc cũng phải chi tiêu một số tiền...

Liên-Khắc... Liên-Khắc cũng phải chi tiêu một số tiền...

Liên-Khắc... Liên-Khắc cũng phải chi tiêu một số tiền...

Liên-Khắc... Liên-Khắc cũng phải chi tiêu một số tiền...

Liên-Khắc... Liên-Khắc cũng phải chi tiêu một số tiền...

Liên-Khắc... Liên-Khắc cũng phải chi tiêu một số tiền...

Liên-Khắc... Liên-Khắc cũng phải chi tiêu một số tiền...

LE GRAND SOLEIL logo with a sun illustration.

irritant desiccant contentment vos yeux logo.

le bain oculaire OPIREX logo.

...Tin vãn... text block.